ምጽዋት

subst. [si quid video, nomen a Judaeis petitum, sc. מִצְוָתָא (Pl. a sing. מִצְוָה), quod proprie *praecepta* , *mandata legis* , deinde *opera bona* , *eleemosynas* et singulariter *eleemosynam* significat. Ergo radix est צוה, sed cum nomen peregrinum sit, sub litera **መ ፡** recensendum est. Ludolfo hoc nomne a phrasi Judaeorum בִּמְטָו·מִנָּךְ *quaeso* , *obsecro* petitum visum est] plerumque fem. ; usurpatur singulariter et collective; Pl. **ምጽዋታት ፡** rarissime occurrit (ut Sx. Hed. 12). **1)** *opus justitiae* , *opus bonum* , *eleemosyna* : **ግበሩ ፡ ምጽዋተ ፡ ላዕለ ፡ ነፍስክሙ ፡ በደፈኖቱ ፡** Kuf. 7; **እንበይነ ፡ ምጽዋት ፡** χάριν ἐντολῆς Sir. 29,9; **ይግበሩ ፡ ምጽዋተ ፡ ወፍትሐ ፡** δικαιοσύνην καὶ κρίσιν Gen. 18,19 quamquam in hoc loco δικαιοσύνην secundum rabbinicum loquendi usum etiam *eleemosynam* interpretari licet (vid. sub **ጽድቃት ፡**) sicut Matth. 6,1; plerumque ἐλεημοσύνη vel ἐλεημοσύναι Matth. 6,2; **ምጽዋት ፡ ታኀድግ ፡ ኀጢአተ ፡** Sir. 3,30; Tob. 4,10; **ኢታስትት ፡ ገቢረ ፡ ምጽዋት ፡** Sir. 7,10; Sir. 12,3; Sir. 16,14; Sir. 29,12; **ምጽዋተ ፡ ብዙኀ ፡ ገበርኩ ፡ ለአኀውየ ፡** Tob. 1,3; Tob. 1,16; Tob. 4,8; **ውሂበ ፡ ምጽዋት ፡** Sir. 37,11; Tob. 12,8; **ስኢለ ፡ ምጽዋት ፡** Sir. 31,25; Act. 3,2; Act. 3,3; **ኵሉ ፡ ምጽዋት ፡ ኀሀለ ፡ ያመጽእ ፡** Sir. 16,14; Sir. 29,12; Prov. 3,3; Deut. 24,13; Jes. 1,27; Dan. 4,24; subjuncto Genitivo objectivo: **ምጽዋቱ ፡ ለአቡከ ፡** Sir. 3,14; Sir. 17,22; ἀποστολαί: **ፈንዊ ፡ ምጽዋተ ፡ ለእለ ፡ አልቦሙ ፡** 1 Esr. 9,51; 1 Esr. 9,54; **ሙዳየ ፡ ምጽዋት ፡** *area eleemosynae* vel *stipis sacrae* 2 Esr. 10,6; Joh. 8,20; **ሙዳየ ፡ ምጽዋት ፡ ይኩን ፡ በገቦ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡** Kid. f. 6 (vid. **ሙዳይ ፡**); de **ምጽዋት ፡** agitur F.N. 16. **2)** *beneficentia* , *misericordia* , *pietas* , *bonitas* ἔλεος Sir. 29,1; Ps. 83,12; Hos. 6,6; Mich. 6,8; **በምጽዋት ፡** μετ᾽ ἐλέους Jes. 16,5; **ምሕረቶሙ ፡ ለረሲዓን ፡ ኢምጽዋት ፡** Prov. 12,10; **ኢረከበተኒ ፡ ምጽዋትከ ፡** Luc. 15,29; χρηστότης Gal. 5,22; εὐσέβεια Tit. 1,1 rom.

TraCES en

məṣwāt

Grébaut

ምጽዋት ፡ *məṣwāt* «*aumône*» — **ምጽዋት ፡** Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 48v. Grébaut 1952, 118

Leslau

ምጽዋት *məṣwāt almsgiving*, *alms*, *charity* Leslau 1987, 371a

Cross-references

for **ሙዳየ ፡ ምጽዋት ፡** vid. **ሙዳይ ፡**

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 27.3.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 27.3.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added cross ref* on 27.3.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added c* on 27.3.2024
- Magdalena Krzyżanowska *corrected page* on 27.3.2024
- Leonard Bahr *root* on 14.2.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016